

ui_st_other.xml

```
<?xml version="1.0" encoding="windows-1251" ?>
<string_table>
  <string id="Btn_Cancel">
    <text>Cancel</text>
キャンセル
  </string>
  <string id="Btn_No">
    <text>No</text>
いいえ
  </string>
  <string id="Btn_OK">
    <text>OK</text>
OK
  </string>
  <string id="Btn_Yes">
    <text>Yes</text>
はい
  </string>
  <string id="bad">
    <text>bad</text>
Bad ( 悪い )
  </string>
  <string id="enemy">
    <text>enemy</text>
敵
  </string>
  <string id="excellent">
    <text>excellent</text>
excellent ( 優秀 )
  </string>
  <string id="experienced">
    <text>Experienced</text>
Experienced ( ベテラン )
  </string>
  <string id="friendly">
    <text>friend</text>
味方
  </string>
  <string id="global_map">
    <text>Map of the Zone</text>
Zoneの地図
  </string>
  <string id="good">
    <text>good</text>
Good ( 良い )
  </string>
  <string id="id_mp_money">
    <text>Money</text>
```

金

```
</string>
<string id="indifferent">
  <text>indifferent</text>
```

Indifferent (普通)

```
</string>
<string id="master">
  <text>master</text>
```

Master (達人)

```
</string>
<string id="mm_mp_pda_hunt">
  <text>PDA bonus</text>
```

PDAボーナス

```
</string>
<string id="mp_only_one_voting">
  <text>Only one active vote allowed</text>
```

有効票が一つだけ認められました

```
</string>
<string id="neutral">
  <text>neutral</text>
```

中立

```
</string>
<string id="novice">
  <text>Rookie</text>
```

Rookie (初心者)

```
</string>
<string id="st_audio">
  <text>Sound</text>
```

サウンド

```
</string>
<string id="st_bolt">
  <text>Bolt</text>
```

ボルト

```
</string>
<string id="st_client_connecting_to">
  <text>CLIENT: Connecting to</text>
```

クライアント : 接続中

```
</string>
<string id="st_client_spawning">
  <text>CLIENT: Spawning</text>
```

クライアント : 作成中

```
</string>
<string id="st_client_synchronising">
  <text>CLIENT: Synchronizing</text>
```

クライアント : 同期中

```
</string>
<string id="st_controll">
  <text>Controls</text>
```

コントロール

```
</string>
<string id="st_creating_new_game">
  <text>Creating new game</text>
```

新規ゲームを開始

```
</string>  
<string id="st_drink">  
  <text>drink</text>
```

飲む

```
</string>  
<string id="st_game">  
  <text>Game</text>
```

ゲーム

```
</string>  
<string id="st_item_used">  
  <text>Used</text>
```

使用

```
</string>  
<string id="st_items">  
  <text>Items</text>
```

アイテム

```
</string>  
<string id="st_level">  
  <text>Level</text>
```

レベル

```
</string>  
<string id="st_loading_ai_objects">  
  <text>Loading AI objects</text>
```

AI objectsを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_alife_simulator">  
  <text>SERVER: Loading alife simulator</text>
```

サーバー : Alife シミュレータを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_cform">  
  <text>Loading CFORM</text>
```

CFORMを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_details">  
  <text>Loading details</text>
```

ディテールを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_geometry">  
  <text>Loading geometry</text>
```

ジオメトリを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_saved_game">  
  <text>Loading saved game</text>
```

セーブデータを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_sectors_portals">  
  <text>Loading sectors & portals</text>
```

セクター & ポータルを読み込んでいます

```
</string>  
<string id="st_loading_shaders">
```

<text>Loading shaders</text>
シェーダーを読み込んでいます
</string>
<string id="st_loading_spatial_db">
<text>Loading spatial-DB</text>
spatial-DBを読み込んでいます
</string>
<string id="st_loading_textures">
<text>Loading textures</text>
テクスチャを読み込んでいます
</string>
<string id="st_mp_direct_ip">
<text>Direct IP</text>
ダイレクトIP
</string>
<string id="st_no_active_task">
<text>No active task</text>
請け負っている任務はありません
</string>
<string id="st_not_enough_money">
<text>Not enough money</text>
所持金が足りません
</string>
<string id="st_not_enough_money_npc">
<text>The NPC does not have enough money</text>
NPCの所持金が足りません
</string>
<string id="st_opening_stream">
<text>Opening stream</text>
導入部
</string>
<string id="st_prefetching_objects">
<text>Prefetching objects</text>
オブジェクトを配置しています
</string>
<string id="st_server_connecting">
<text>SERVER: Connecting</text>
サーバー：接続中
</string>
<string id="st_server_starting">
<text>SERVER: Starting</text>
サーバー：開始中
</string>
<string id="st_validating_cdkey">
<text>Validating CD Key</text>
CDキーを認証中
</string>
<string id="st_video">
<text>Video</text>
ビデオ
</string>
<string id="terrible">

<text>terrible</text>

Terrible (ひどい)

</string>

<string id="ui_st_btn_cancel">

<text>Cancel</text>

キャンセル

</string>

<string id="ui_st_btn_no">

<text>No</text>

いいえ

</string>

<string id="ui_st_btn_ok">

<text>OK</text>

OK

</string>

<string id="ui_st_btn_yes">

<text>Yes</text>

はい

</string>

<string id="ui_st_cant_run_r2">

<text>You can't run Render 2 on your PC</text>

このPCではRender2を実行できません

</string>

<string id="ui_st_community">

<text>Faction</text>

派閥

</string>

<string id="ui_st_conn_cdkey_disabled">

<text>Connection error: Your CD-Key is disabled. Contact customer service.</text>

接続エラー：このCDキーは無効です。カスタマーセンターにお問い合わせください。

</string>

<string id="ui_st_conn_cdkey_in_use">

<text>Connection error: CD-Key already in use.</text>

接続エラー：CDキーはすでに使用されています。

</string>

<string id="ui_st_conn_cdkey_invalid">

<text>Connection error: Invalid CD-Key.</text>

接続エラー：無効なCDキーです。

</string>

<string id="ui_st_conn_invalid_host">

<text>Connection error: Invalid host</text>

接続エラー：無効なホストです。

</string>

<string id="ui_st_conn_invalid_pass">

<text>Connection error: Invalid password</text>

接続エラー：無効なパスワードです。

</string>

<string id="ui_st_conn_new_patch">

<text>A new patch is available.\n Version: %s\n Location: %s\nDo you want to download it now?</text>

\n の新しいバージョンのパッチがあります。 : %s\n Location: %s\n今すぐダウンロードしますか？

</string>

<string id="ui_st_conn_no_new_patch">

<text>No new patches currently available</text>

現在、新しいパッチはありません。

</string>

<string id="ui_st_conn_rejected_server">

<text>Connection error: connection rejected by server</text>

接続エラー：サーバーによって接続が遮断されました。

</string>

<string id="ui_st_conn_sess_full">

<text>Connection error: session is full</text>

接続エラー：サーバーは満員です。

</string>

<string id="ui_st_conn_version_differs">

<text>Connection error: Different version.</text>

接続エラー：バージョンが違います。

</string>

<string id="ui_st_connecting_to_masterserver">

<text>Connecting to master server</text>

マスターサーバーに接続中

</string>

<string id="ui_st_days">

<text>Days</text>

日中

</string>

<string id="ui_st_error">

<text>Error</text>

エラー

</string>

<string id="ui_st_error_loading">

<text>Loading error</text>

ロードエラー

</string>

<string id="ui_st_file_exist_owerrwrite_q">

<text>A file with this name already exists. Do you want to overwrite it?</text>

このファイル名はすでに存在しています。上書きしますか？

</string>

<string id="ui_st_file_name_is_empty">

<text>The file name is empty</text>

ファイル名がありません。

</string>

<string id="ui_st_hours">

<text>hr.</text>

時

</string>

<string id="ui_st_kicked_by_server">

<text>Kicked by server</text>

サーバーにキックされました。

</string>

<string id="ui_st_leave">

<text>Leave</text>

Leave (中止)

</string>

<string id="ui_st_load_game_confirm">

<text>Loading this game will cause unsaved data to be lost. Proceed?</text>
このゲームをロードすると現在のセーブしていないデータは消えます。ロードしますか？

</string>
<string id="ui_st_mins">
<text>mins</text>

分

</string>
<string id="ui_st_months">
<text>months</text>

月

</string>
<string id="ui_st_opponent_items">
<text>Backpack</text>

バックパック

</string>
<string id="ui_st_params">
<text>Parameters</text>

パラメーター

</string>
<string id="ui_st_patch_download_error">
<text>Unable to download the patch.</text>

パッチをダウンロードできません。

</string>
<string id="ui_st_patch_download_success">
<text>Patch successfully downloaded. Do you want to install it?</text>

パッチのダウンロードに成功しました。インストールしますか？

</string>
<string id="ui_st_price">
<text>Price</text>

価格

</string>
<string id="ui_st_rank">
<text>rank</text>

ランク

</string>
<string id="ui_st_relation">
<text>attitude</text>

姿勢

</string>
<string id="ui_st_reputation">
<text>reputation</text>

評判

</string>
<string id="ui_st_secs">
<text>sec.</text>

秒

</string>
<string id="ui_st_select_one_map">
<text>Please select at least one map</text>

少なくともひとつはマップを選択してください。

</string>
<string id="ui_st_take_all">

<text>Take all</text>

全て取る

</string>

<string id="ui_st_time_remains">

<text>Remaining</text>

残り

</string>

<string id="ui_st_trade">

<text>Trade</text>

売買

</string>

<string id="ui_st_upgrade">

<text>Upgrade</text>

アップグレード

</string>

<string id="ui_st_voting_disabled">

<text>Voting is disabled</text>

投票できません。

</string>

<string id="ui_st_want_to_leave_game_q">

<text>Do you really want to leave the game?</text>

本当にゲームを終了しますか？

</string>

<string id="ui_st_your_items">

<text>Your items</text>

あなたのアイテム

</string>

<string id="very_bad">

<text>very bad</text>

Very bad (最悪)

</string>

<string id="very_good">

<text>very good</text>

Very good (最高)

</string>

<string id="veteran">

<text>veteran</text>

ベテラン

</string>

<string id="st_no_buck">

<text>doesn't use shot</text>

散弾は使えない

</string>

<string id="st_rubles">

<text>roubles.</text>

ルール

</string>

<string id="ui_inv_repair">

<text>Repair</text>

修理

</string>

<string id="ui_repair_button_hint">

<text>Repair</text>

修理

</string>

<string id="ui_total_price">

<text>Total</text>

合計

</string>

<string id="lim_bandit_ambush_spot">

<text>Bandit ambush</text>

Banditの待ち伏せ

</string>

<string id="ui_st_kicked_by_battleeye">

<text>was kicked by BattleEye:</text>

BattleEyeによってキックされました :

</string>

</string_table>